



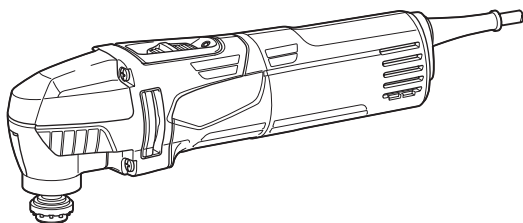
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

多功能切割打磨机

M9800



双重绝缘



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号:	M9800
摆动速度	15,000 - 22,000 /min
左 / 右摆动角	1.6 ° （共3.2 °）
长度	283 mm
净重	1.2 - 1.3 kg
安全等级	回/II

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。
	佩带安全眼镜。
	II类工具
	仅限于欧盟国家 请勿将电气设备与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备的指令，根据各国法律法规执行。达到使用寿命的电气设备必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

用途

本工具可切锯木材、塑料、石膏、非铁金属和紧固件（如未淬火的钉子和马钉）。还可用于处理软墙砖以及干砂磨和铲除较小的表面。尤其适用于抵靠边缘工作和平齐切割。

电源

本工具只可连接电压与铭牌所示电压相同的电源，且仅可使用单相交流电源。本工具双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

安全警告

电动工具通用安全警告

警告！
阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

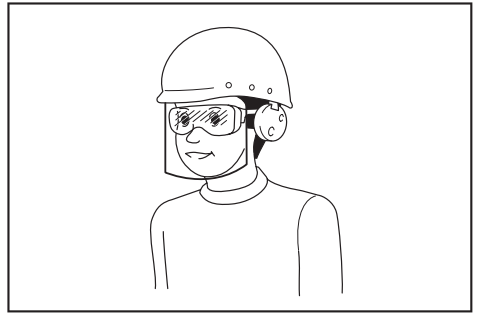
电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。

5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 始终建议通过额定剩余电流为**30 mA**或以下的**RCD**来使用电源。
8. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。
9. 请勿用湿手触摸电源插头。
10. 如果导线破损，则由制造商或其代理商更换以避免安全隐患。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外启动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国**ANSI Z87.1**、欧洲**EN 166**或者澳大利亚 / 新西兰的**AS/NZS 1336**的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠结的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

维修

1. 由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

多功能切割打磨机安全警告

1. 本电动工具设计用于切锯、磨削或砂磨操作。请通读本电动工具附带的所有安全警告、说明、插图和规格。若不遵循下列说明，则可能导致触电、起火和/或严重的人身伤害。
2. 当进行作业时切割附件可能会接触到隐藏的电线或自身的电线，请握住工具的绝缘抓握表面。切割附件接触到“带电”的电线时，电动工具上暴露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
3. 请使用螺丝钳或其他可行的方式将工件夹紧并固定在稳定的平台上。手持工件或将工件抵在身上，可能会导致工件摆放不稳，使工具失去控制。
4. 勿使工具导线靠近旋转附件。否则线头可能会被切割到或卡住，从而可能使您的手或手臂被拖入旋转附件中。
5. 请使用安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。
6. 注意不要切割到铁钉。操作前请检查工件上是否有铁钉并将其清除。
7. 请牢握本工具。
8. 打开开关前，请确保工具未与工件接触。
9. 手应远离移动的部件。
10. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
11. 将锯片从工件上取下之前，请务必关闭工具电源并等待锯片完全停止。
12. 操作之后，请勿立刻工具或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
13. 如无必要，请勿在空载状态下操作工具。
14. 根据您操作的材料及应用，请务必使用正确的防尘面罩/呼吸器。
15. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
16. 本工具不防水，因此请保持工件表面干燥。
17. 进行砂磨操作时，请对工作区进行足够的通风。

18. 使用本工具打磨某些表面涂覆含铅油漆的产品、木材及金属时，用户及旁观者可能会接触到含有有毒物质的粉尘。请采取正确的呼吸保护措施。
19. 使用前请确认垫片上没有裂缝或破裂。裂缝或破裂会导致人身伤害。
20. 请勿使用非专用的或未得到工具制造商推荐的附件。这样的附件虽然可安装到电动工具上，但无法确保操作安全。
21. 请穿戴个人劳防用品。根据应用情况，请使用面罩、安全护目镜或安全眼镜。根据情况佩带可防止较小的砂磨碎片或工件碎片的耳罩、手套和车间用的围裙。护目镜必须具备可以防止多种操作所产生的飞溅的碎片伤害到您的能力。防尘面罩或呼吸器必须具备可过滤操作中产生的微粒的能力。长时间的高强度噪音可能会损伤您的听力。
22. 使旁观者远离工作区域，保持一定的安全距离。所有进入工作区域的人员必须穿戴个人劳防用品。工件的碎片或破损的附件可能会飞溅到操作区域以外并导致人身伤害。
23. 在附件完全停止之前切勿将工具放下。旋转附件可能会碰撞地面或工作台面而导致工具失控。
24. 您身边携带电动工具时请勿运行工具。防止因不小心接触到配件而导致衣物被卷入，甚至伤及身体。
25. 请勿在可燃物附近运行电动工具。火花可能会点燃这些物品。
26. 请勿使用需要冷却液的附件。使用水或其他冷却液可能会导致触电或死亡。
27. 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。
28. 如果工作场所非常热并且潮湿，或者被带电灰尘严重污染，请使用短路断路器（30 mA）以保障操作者的人身安全。
29. 请务必确保立足稳固。在高空使用工具时确保下方无人。
30. 开始操作前，确保工作表面下方无隐藏的电路、煤气管路和水管等。切割或损坏这些管路可能会导致触电、煤气泄漏、财产损失或其他事故。

请保留此说明书。

 **警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

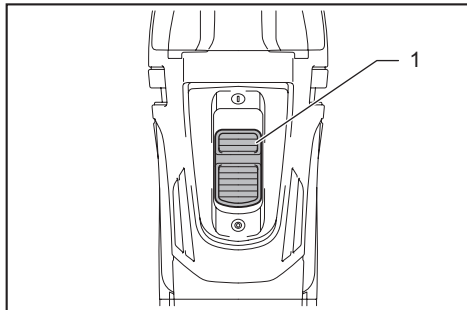
功能描述

⚠小心： 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

开关操作

⚠小心： 插上工具电源插头之前，请务必确认工具已关闭。

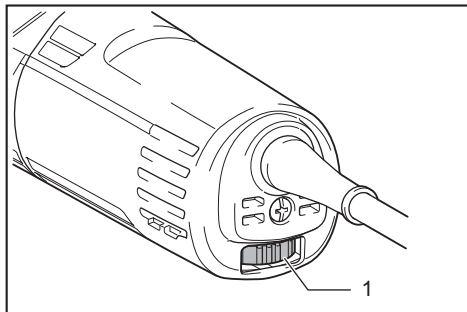
要启动工具时，将滑动开关滑到“**I (ON)**”位置。
停止工具时，滑动开关至“**O (OFF)**”位置。



► 1. 滑动开关

调整旋转冲数

旋转冲数可调。转动拨盘可在**1至5**档之间切换旋转冲数。数字越大，旋转冲数越大。请根据工件性质预设档位。



► 1. 拨盘

注： 不可直接将拨盘的档位从**1**转至**5**或从**5**转至**1**。强行转动拨盘可能会损坏工具。在档位之间切换时，须从中间档位过渡。

装配

⚠小心： 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

安装或拆卸应用工具

选购附件

⚠警告： 安装应用工具时请勿上下颠倒。否则可能会损坏工具并造成严重的人身伤害。

⚠警告： 根据作业需求，沿着正确的方向安装附属工具。应用工具的安装角度可调，调节幅度为**30度**。

⚠警告： 安装应用工具时，务必使工具法兰的凸起部分对准应用工具上的孔插入。否则可能会导致应用工具脱开并造成人身伤害。

⚠警告： 安装应用工具时，请务必拧紧应用工具安装螺栓。

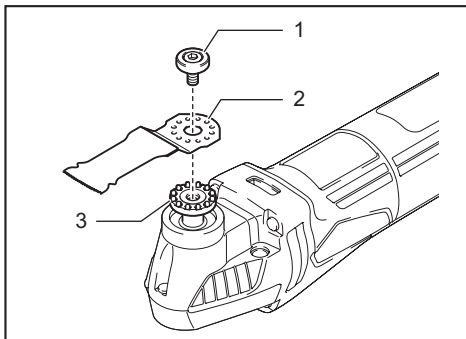
将应用工具（选购附件）置于工具法兰上，将工具法兰的凸起部分对准应用工具上的孔插入，用六角扳手拧紧螺栓以固定应用工具。

使用砂磨应用工具时，以正确的方向安装应用工具至砂盘。

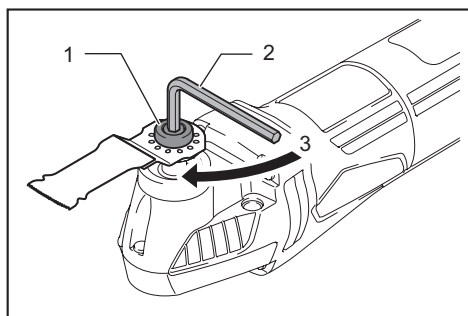
砂盘配备钩型及环型安装系统，便于快速安装砂纸。

砂纸上有除尘孔，安装时注意将之与砂盘上的孔对齐。

如需取下砂纸，从一端掀起并撕下即可。使用六角扳手拧松并拆卸应用工具，然后将之取下。

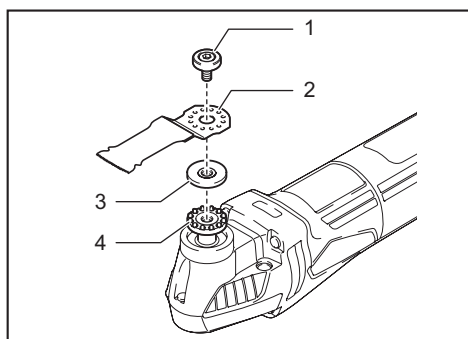


► 1. 应用工具安装螺栓 2. 应用工具上的孔
3. 工具法兰的凸起部分



- 1. 应用工具安装螺栓 2. 六角扳手
3. 拧紧

对于带有不同类型安装部的应用工具，使用相应的适配器（选购附件）。



- 1. 应用工具安装螺栓 2. 应用工具上的孔
3. 适配器 4. 工具法兰的凸起部分

操作

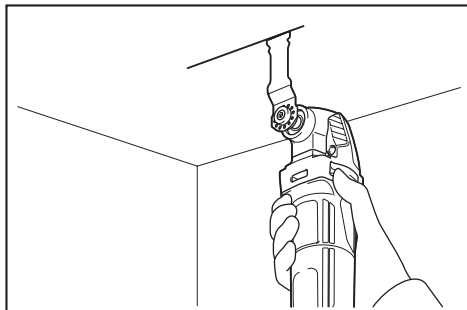
⚠警告： 启动工具前和操作期间，请勿让手和脸靠近应用工具。

⚠小心： 请勿使工具过载，否则会导致电机被锁，工具停止。

切、锯、刮

⚠小心： 请勿强行向某个方向（例如：朝任一侧）移动不带切割边的应用工具。这可能会损坏工具。

将应用工具置于工件上。
然后向前移动工具，使其移动速度不会变慢。



注： 强行操作工具或对其施加过度压力可能会降低效率。

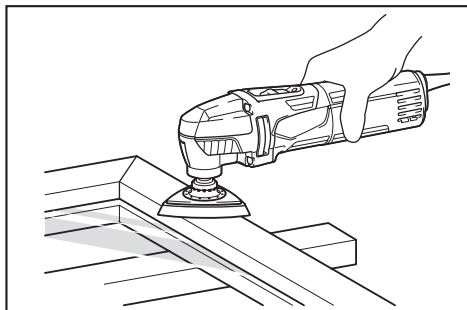
注： 进行切割操作前，建议将旋转冲数设置为3-5。

砂磨

⚠小心： 请勿用已打磨过金属的砂纸打磨木材。

⚠小心： 请勿使用破损或无砂粒的砂纸。

用砂纸打磨工件。



注： 为确定合适的旋转冲数，建议先取工件样品测试。

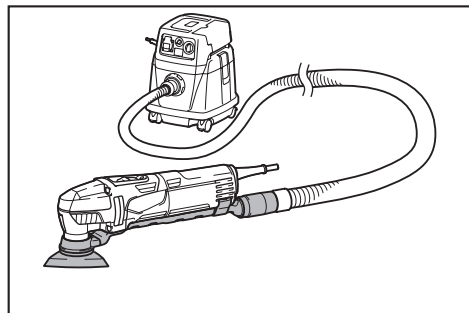
注： 在打磨同一工件时请勿使用含有不同类型砂粒的砂纸。否则可能会影响打磨效果。

除尘装置

选购附件

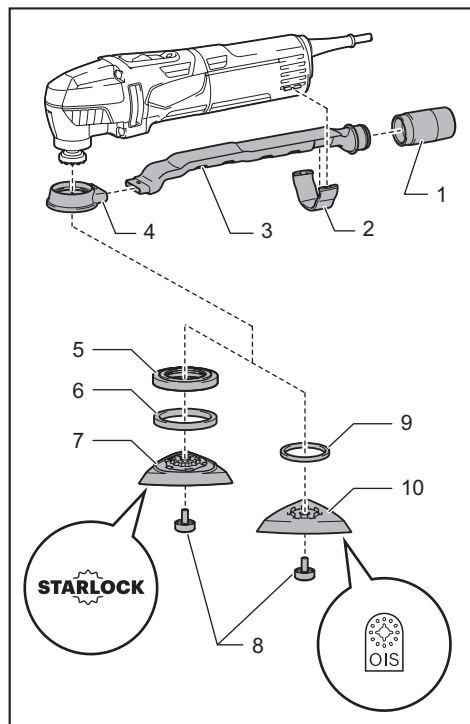
⚠警告： 使用本工具打磨金属工件时，请不要使用除尘装置。炽热的灰尘可能会引燃集尘器中的灰尘并导致起火。

当您想进行清洁的操作时，请将除尘装置与工具连接。将集尘器的软管连接至除尘装置。



组装除尘装置并将其安装至工具。

1. 安装接头、集尘口及集尘附件。
2. 在工具上安装集尘口箍，使其凸起部分插入工具的孔中紧固。
3. 将毡环、衬套（如有必要）和砂盘置于集尘附件上，然后用应用工具安装螺栓紧固。



- 1. 接头 2. 集尘口箍 3. 集尘口 4. 集尘附件
5. 衬套 6. 毡环 (ø 47 mm) 7. 砂盘 (带 STARLOCK 标志) 8. 应用工具安装螺栓
9. 毡环 (ø 37 mm) 10. 砂盘 (带 OIS 标志)

注意： 使用带STARLOCK标志的砂盘时，请务必在集尘附件和毡环之间安装衬套。

保养

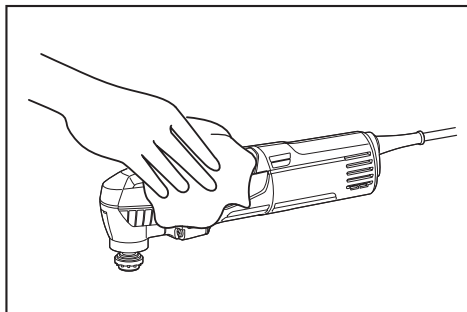
⚠小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁

要经常使用干布或蘸有肥皂水的抹布擦拭工具。



总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885697A080 ZHCN 20200211
